



ОМГПУ

МОЛОДОСТЬ

Орган Ученого Совета Омского государственного педагогического университета * № 4 (1044) 21 апреля 1999 г.

ФАКУЛЬТЕТУ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ - 50 лет!

Материалы о факультете читайте на стр. 2-5.

Издательство нашего вуза - организация в Омске известная. Мы выпускаем литературу не только для внутреннего пользования, но также охотно выполняем заказы других учебных заведений, писательской организации или самодеятельных авторов стихов и прозы. Чего только не приходится печатать! Это, если хотите, издержки рыночных отношений в книгоиздании.

В то же время в Омске и области прекрасно знают вышедшие в нашем издательстве повесть-сказку А. Линдгрена "Рони - дочь разбойника", две книги для чтения в начальных классах "Задуманное слово" и уникальную хрестоматию "Русское литературное зарубежье" (составитель проф. А. А. Асоян). Недавно вышло в свет миниатюрное издание романа А.С.Пушкина "Евгений Онегин".

Современный читатель не испытывает книжного голода, а скорее, наоборот, пресыщен. Однако, как показала организованная "Сибирской ярмаркой" выставка "Книга Сибири '99", издательству ОмГПУ есть что представить и на региональном уровне. Выставка проходила в Новосибирске 23-26 марта; в ней участвовали крупные издающие и книготорговые организации Сибири и Урала. В эти дни работали еще две экспозиции: "Образование Сибири - XXI веку" и "Духовная выставка". Так получилось, что издательство представляло Омский педуниверситет в целом и среди экспонентов было единственным вузовским издательством.

К нашему стенду подходили учителя и родители, интересовавшиеся учебно-методической литературой и хрестоматиями. Вузовским работникам и научным издательствам были интересны выпускающиеся небольшими тиражами сборники и монографии. "Это где еще в нашей стране бывают такие цены?" - часто звучал вопрос. Тут же заказывались книги.

Очень понравилась атмосфера на "Сибирской ярмарке". Подходило много преподавателей из различных вузов: "Привет, Омск!" Передавали омским коллегам при-

глашения на конференции, личные обращения. Порой складывалось впечатление, что нас знает вся Сибирь. Подходили также бывшие наши выпускники, живущие и работающие в разных городах региона. Их интересовало, кто из старых преподавателей еще "на посту", как изменился институт (теперь уже университет) за последнее время.

Посетители ярмарки подходили и просто пообщаться: кто-то часто бывал в нашем городе, а кто-то вскоре собирался поехать в Омск. Задавали много вопросов, делились впечатлениями. Запомнился раз-

От выставки к выставке

говор с известным в Новосибирске бардом, профессиональным музыкантом Андреем Юшковым. С Омском связана история его семьи: дед Андрея до войны преподавал в нашем пединституте историю литературы; погиб на фронте.

Кстати сказать, из Омска мы были не одни. Кроме нас, свои экспозиции привезли издательство "Наследие. Диалог-Сибирь", Институт фондового рынка и Кадетская школа.

На выставке мы подсмотрели интересную и очень перспективную, на наш взгляд, идею - электронный каталог изданий. Чтобы с помощью всемирной компьютерной сети Internet в любой точке мира можно было узнать, что издано интересного в Омском государственном педагогическом университете: представляются выходные сведения книги, картинка обложки и краткая аннотация. В глобальной сети существуют электронные книжные магазины. Мы, конечно, не можем пока работать с таким размахом, но показать свои издания нам было бы не стыдно.

Итак, это была "Сибирская ярмарка". После Новосибирска неделя дома, подведение итогов и - снова выставка. Теперь уже на "своем поле": "Реклама. Полигра-

фия. Дизайн", проводившаяся Международным выставочным центром "ИнтерСиб" с 6 по 9 апреля. Тут нам уже было с чем сравнивать.

В первый день работы организаторы сначала не знали, куда нас пристроить, хотя заявка нами была подана заранее и оплачено участие в срок. Потом, наконец, нашлось наше место - рядом со стендом Пермского завода "Торгмаш" и напротив павильона, в котором проходил конкурс барменов. Прямо скажем, профиль не наш. Полиграфисты в основном располагались в противоположном конце выставочного комплекса, и наш стол был обнаружен коллегами только к концу третьего дня работы. Поэтому вышло (как заметила представительница одной из омских издательских организаций), что рекламу нам делали все, кроме нас самих. На вопрос жаждущих издаться: "А нельзя ли подешевле?" - наши конкуренты вынуждены были отвечать: "Идите вы... в педуниверситет".

Дело не в том, что у нас дешево. Дешево сейчас не бывает. Дело в том, что у других зачастую неоправданно дорого, так как качество полиграфии в целом по городу примерно на одном уровне, а вот качество предтиражной подготовки у нас лучше, чем в иных дорогих издательствах.

Но вот что выявил "ИнтерСиб", так это отсутствие у нас фирменного стиля. "Сибирская ярмарка" в Новосибирске - очень стильная организация. Омичи до таких "мелочей" пока не доросли. И в общем "интерсибовском" круговороте разношерстных стендов мы терялись, не сумев наглядно показать принадлежность к определенной фирме.

Хотя, признаться, были насчет организации и проведения также другие мнения. Например, такой курьезный случай. К моему столу подошел солидный господин. Не обращая на меня ни малейшего внимания, он принялся писать пожелания в "интерсибовской" книге отзывов. Я, профессионально равнодушная к любым текстам, прочтала: "Движение МВЦ "ИнтерСиб" к совершенству наблюдается от выставки до выставки". Заметила: "Вам нужно было написать "от выставки к выставке", а то получается, что на самой выставке они останавливаются". Господин написал свою высокую должность, и мне осталось только скромно промолчать о том, что я - редактор издательства ОмГПУ.

Л.ЗАВЬЯЛОВА.

Муниципальное учреждение "Молодежный центр занятости",
"Омский штаб студенческих отрядов"

сообщает об открытии пункта трудоустройства "ВИЗИТ".

В пункте будет вестись работа:

- формирование студенческих отрядов на летний период;
- предоставление банка вакансий г. Омска.

Обращаться в профком студентов (ауд. 267) по четвергам с 14⁰⁰ до 15⁰⁰.

Кафедра английского языка

Факультет иностранных языков Омского педагогического института им. А.М.Горького впервые объявил набор студентов по специальности "английский язык" в 1948 году. Первым заведующим кафедры был Иван Петрович Турышев. Он находился в этой должности 9 лет. В последующие годы Иван Петрович был одним из ведущих преподавателей кафедры, читал курсы лекций по стилистике и истории английского языка. Иван Петрович - автор монографии по искусству США, опубликованной издательством "Просвещение".

В первые годы своего существования кафедра была небольшой. Первыми преподавателями, кроме зав. кафедрой И.П.Турышева, были К.И.Пискарева, главный методист, Р.Г.Горохова, долгие годы единственный и бессменный грамматист-теоретик.

Молодая кафедра начинала работать в трудных условиях: не хватало квалифицированных специалистов, учебной литературы, не было лаборатории, магнитофонных записей. Приходилось заниматься в разных, разбросанных по всему городу зданиях.

В 1954 г. после окончания аспирантуры при МГПИ им.В.И.Ленина на кафедре начинает работать первый кандидат филологических наук Наталья Сергеевна Тюрина, которая заведовала кафедрой с 1954 по 1963 г. Под руководством Н.С.Тюриной большое внимание стало уделяться учебной работе в фонолабораториях. Началась научная деятельность кафедры, появились первые печатные труды, были прочитаны первые научные доклады на межвузовских зональных конференциях.

В 1963 г., в течение последующих 16 лет, кафедрой заведовала Людмила Борисовна Ткачева. Состав кафедры постепенно увеличивается, в основном за счет выпускников нашего факультета.

60-е годы характеризуются дальнейшим подъемом научной деятельности. Преподаватели кафедры сдают экзамены кандидатского минимума, выбирают темы и начинают работать над диссертациями. В 1972 г. защищает кандидатскую диссертацию Л.Б.Ткачева, в 1975 г. - З.И.Славина, в 1977 - А.А.Палий.

С 1979 по 1984 г. кафедрой заведовала к.ф.н. Нина Никандровна Золина, выпускница Ленинградского университета. В течение 10 лет с 1984 по 1994 заведующим кафедрой был к.ф.н. Владимир Петрович Сороколетов, ныне наш декан. С 1994 г. и по настоящее время кафедрой заведует к.ф.н. Светлана Павловна Афанасьева, выпускница ин. яз. ОмПИ.

В настоящее время на кафедре работают 9 кандидатов филологических наук, доцентов, 12 старших преподавателей, 7 ассистентов. С кафедрой сотрудничают 2 профессора из МГПУ: Владимир Петрович Нерознак и Анатолий Михайлович Кузнецов.

В 1997 году при кафедре открыта аспирантура по специальности: "Сравнительно-историческое типологическое и сопоставительное языкознание". В настоящее время в аспирантуре обучаются три выпускницы кафедры: Т.Н.Ишкова, Т.В.Алейникова, А.А.Шестова.

В последние годы появилась возможность приглашать английских и американских специалистов для преподавания практических и теоретических курсов.

Обогатилась библиотека, фонотека и видеотека факультета. Расширился фонд методической литературы, подготовленной преподавателями кафедры.

В 1952 году в Омске появилось 25 учителей английского языка - первых выпускников дневного отделения, годом позже к ним присоединились первые выпускники вечернего отделения. Все они учили английский с азав, т.к. в школах города преподавался только немецкий язык.

Практически во всех школах города и области работают наши выпускники. Среди них заслуженные учителя, отличники народного просвещения, учителя-методисты, победители конкурса "Учитель года", авторы индивидуальных творческих программ. Многие выпускники кафедры защитили кандидатские диссертации и работают в вузах нашего города и других городов России, некоторые из них заведуют кафедрами в медицинской академии, в транспортном университете, в техническом университете, в автодорожном и других вузах Омска.

С каждым годом увеличивается набор на специалистов английского языка. Если в 1948 г. на английском отделении обучались 25 студентов, то в 1998/99 уч. году их уже около 500 человек.

Кафедра поддерживает тесную связь со школами города и области, оказывает научно-методическую и практическую помощь учителям английского языка. Важным здесь является совместная работа с учителями по дифференцированному подходу по определению целей обучения иностранному языку по всем видам речевой деятельности.

**С.П.АФАНАСЬЕВА, к.ф.н., зав. кафедрой английского языка,
С.К.КАЛИНИНА, к.ф.н., доцент.**

Наши выпускники



Евгений Геннадьевич Кукля, выпускник 1979 года, кандидат филологических наук, и. о. доцента, заведующий межфакультетской кафедрой иностранных языков ОмГПУ с 1994 года.



Марина Николаевна Малахова (Мельникова), выпускница 1980 года, кандидат филологических наук, доцент, с 1997 года - начальник кафедры иностранных языков Омского юридического института.

С днем рождения!

50 лет назад в Омском государственном педагогическом институте им. А.М.Горького был основан факультет иностранных языков.

С тех пор на ин. яз. произошло много событий, многое изменилось в жизни факультета. Здесь уже учатся дети бывших студентов, ставших учителями, переводчиками и преподавателями в родном институте. С течением времени на ин.яз. и торый и студенты, и преподаватели считают своим вторым домом, сложились свои традиции. Одной из них стал проводимый вот уже 11 лет Коммунарский сбор. Это самый любимый праздник всех ин.язовцев. Каждой осенью самые активные, творческие, общительные и веселые студенты собираются на посвящение своих младших собратьев-первокурсников в одну большую и дружную семью Коммунарского сбора. Здесь выявляются новые таланты, первокурсники находят возможность проявить себя и подружиться со своими старшими товарищами. Нужно сказать, что в этой большой семье не чувствуется возрастного разграничения, все студенты с первого по пятый курс связаны между собой крепкой дружбой.

Ин.язовцы не замыкаются внутри своего корпуса. Эту особую атмосферу, которая царит в его стенах, они стремятся передать тем, кто больше всего в этом нуждается.

Еще одной традицией для студентов факультета стала весенняя поездка в подшефный Исыкульский детский дом. Молодые, веселые, добрые и дружные, они привозят детям подарки, а также свою радость, бодрый дух и хорошее настроение. Студенты пытаются добавить ярких красок в жизнь этих детей и вызвать улыбку на их лицах.

Конечно же, не забывают ин.язовцы и про учебу, ведь это первая причина, по которой они каждый день приходят в институт. Еще ни один из студентов не пожалел, что поступил на этот факультет, грустно будет только с ним расставаться после пятого курса. Но зато потом можно будет с гордостью сказать: "Мы учились на ин.язе!"

**С Днем Рождения, ИН.ЯЗ!
К.КРАСИЛЬНИКОВА,
студентка 512 гр.**



Кафедра немецкого языка

На основе реорганизации кафедры немецкого языка в 1976 году были сформированы две самостоятельные кафедры: немецкого языка и кафедра немецкой филологии.

В настоящее время на кафедре немецкого языка работают 10 преподавателей: 3 кандидата наук, 3 старших преподавателя, 4 ассистента. В нашем коллективе трудятся опытные, имеющие большой стаж работы в вузе специалисты: доцент, к.ф.н. Л.С.Егорова, доцент, к.ф.н. Г.В.Жукова, доцент, к.ф.н. И.И.Гузик, а также молодые специалисты, которые стремятся к профессиональному росту.

Следует отметить активное участие кафедры в лингвистических конференциях, в том числе и международных: встречи германистов в Москве, Минске, Красноярске, конференция по проблемам межкультурного аспекта в преподавании иностранного языка в Вологде и др.

Кроме того, установлена тесная связь с другими кафедрами и школами города. Методисты нашей кафедры проводят консультации и семинары с учителями.

За 23 года своей работы кафедра приобрела опыт в плане расширения связей с другими образовательными учреждениями, установив, в частности, контакты с университетами Германии (Гёттинген, Аугсбург, Франкфурт, Фрайбург и др.). Это дало студентам и преподавателям возможность пребывания в Германии с целью совершенствования языка и сбора материалов для написания научных работ, дипломов.

В рамках партнерства с пединститутом г.Карлсруэ старший преподаватель кафедры М.Г.Маляревич пишет под руководством профессора Найхауса (Германия) кандидатскую диссертацию.

В рамках партнерства издаются также совместные методические пособия и учебники. С 1995 года на кафедре работают специалисты из Германии (К.Шуман, Л.Кунч, Х.Якс). Являясь носителями языка, они знакомят студентов с культурой страны, проводят творческие конференции и семинары. Помимо этого, они оказывают помощь в методической организации занятий.

Хочется отметить теплые и дружеские отношения в коллективе, устоявшиеся традиции в проведении праздников и творческих мероприятий.

В эти юбилейные дни кафедра с теплом и любовью вспоминает своих ветеранов Тину Наумовну Штрапенину, Амалию Самойловну Зейферт, Людмилу Владимировну Масленникову, Евгения Андриановича Ростовцева и желает ныне здравствующим ветеранам здоровья и долголетия.

Л.С.ЕГОРОВА,
к.ф.н., зав. кафедрой немецкого языка.

Забота о немецком (родном) языке

Начиная с 1962 года, на факультете иностранных языков Омского государственного педагогического университета существует отделение, где изучается немецкий язык как родной. Выпускники этого отделения успешно трудятся в школах области. Готовит их кафедра немецкой филологии, с которой нас связывают тесные узы сотрудничества.

Главное управление образования Администрации области совместно с кафедрой немецкой филологии разработало целый ряд программ по сохранению и развитию немецкого (родного) языка и литературы. По этим программам работают 29 немецких национальных школ области. Активное кафедральное руководство областной экспериментальной площадкой "Принципы двуязычия в немецкой национальной школе" на базе Цветнопольской средней школы Азовского района позволило авторскому коллективу серии учебников по немецкому (родному) языку выйти на федеральный уровень, что впоследствии было отмечено вручением Государственной премии России.

Зав. кафедрой немецкой филологии В.А.Заречнева вместе со своими коллегами постоянно принимает участие в областных мероприятиях.

Так, например, 17 марта 1999 года проходила областная олимпиада, в которой приняли участие 48 учащихся старших классов, из них 11 школьников стали победителями. Действительно, есть база для методической работы, направленная на практические результаты.

Учители области приезжают на кафедру за консультацией, и всегда доброжелательные и отзывчивые преподаватели, такие как В.А.Заречнева (доцент, к.ф.н.), К.Я.Пластун (доцент), Н.Н.Чичерина (ст.преподаватель, к.п.н.), дадут дельные советы и рекомендации по методике преподавания языка.

Областные конференции, совещания, семинары по проблеме "Российские немцы: их язык и культура" проходят при непосредственном активном участии преподавателей кафедры немецкой филологии Омского педагогического университета. И хотелось бы, чтобы наше сотрудничество продолжалось еще многие годы.

Желаю коллективу кафедры немецкой филологии творческого потенциала, успехов во всех начинаниях, здоровья, счастья в семье, способных, талантливых учеников.

Г.Х.ШАКЕНОВА,
к.п.н., специалист Главного управления образования Администрации области.

Наши выпускники



Михаил Владимирович Моисеев, выпускник 1974 года, кандидат филологических наук, доцент, с 1996 года заведующий кафедрой иностранных языков Омской государственной медицинской академии.



Татьяна Александровна Аксенова, выпускница 1974 года, кандидат филологических наук, с 1987 года заведующая кафедрой иностранных языков Омского университета путей сообщения.



Три поколения преподавателей трудятся сегодня на кафедре французского языка, все - выпускники родного факультета. Старшее поколение, наши "ветераны" (хотя вряд ли это слово применимо к молодым и энергичным Т.М.Степновой, Л.И.Ивасюк, Н.П.Миновой) вместе со своими учителями Д.Я.Воробьевой, М.Л.Лазар, В.Н.Слинкиной, В.Ф.Иоффе в начале 60-х участвовали в создании кафедры и популяризации французского языка (в то время считавшимся почти экзотическим в сибирском регионе) в школах Омска и области. Это они предreshили, какой именно должна быть атмосфера среди членов кафедры, как должна строиться работа со студентами и школьными учителями. По всей видимости, тон был задан правильно, поскольку добрые взаимоотношения стали традицией нашего коллектива.

Среднее поколение, самое многочисленное, "костяк" нынешней кафедры - это выпускники 70-х: В.В. и Т.Е.Задворновы, О.В.Михайлова, И.В.Климец, Е.В.Малиновская, Т.А.Позднякова, Е.Ф.Попова. В этот пери-

Наши выпускники



Наталья Гермогеновна Гичева, выпускница 1971 года, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков ОмГУ, 1990 года.

од популярность французского языка среди учащихся средних школ достигла своего апогея, о чём свидетельствовал огромный конкурс на французское отделение - 5-6 человек на место.

В 1975 г. Советом ин-

Кафедра французского: преемственность поколений



ститута было принято решение об увеличении числа студентов, принимаемых на первый курс, с 20 до 50 человек. В 70-80-х гг. французский язык преподавался в каждой третьей школе Омска и во многих средних и восьмилетних сельских школах Нижнеомского, Горьковского, Колосовского, Большеуковского, Знаменского, Исылкульского районов. Высокое качество знаний наших выпускников позволяло им без труда находить работу в городских и сельских школах, профтехучилищах и техникумах, на промышленных предприятиях (в качестве переводчиков).

Ну а гарантами обеспечения студентов солидными и прочными знаниями являлись и по настоящее время являются наши преподаватели. Постоянно совершенствуя свою методическую и учебную работу, они успевали повышать свой научный уровень, трудясь над кандидатскими диссертациями. Сегодня на кафедре 4 кандидата филологичес-

ких наук - И.В.Климец, В.В.Задворнов, Н.П.Минова, Т.А.Позднякова. Многочисленные публикации в научных сборниках, организация работы студенческих научных кружков, руководство дипломными и курсовыми

работами старшекурсников, проведение студенческих научных конференций - вот далеко не полный список их научной деятельности.

Руководствуясь примером старших, трудится на кафедре наша молодежь, наши "птены", которым сегодня чуть больше двадцати. Их четверо: Н.В.Новоселова, М.А.Каменева, Г.А.Латошко, Н.С.Додонова. Несмотря на малый институтский стаж, все они уже сдали экзамены кандидатского минимума и в ближайшие год-два (очень хочется на это надеяться!) станут аспирантами. Что касается их учебно-методической деятельности - уже сегодня можно утверждать, что "наши молодые" - это достаточно зрелые, сложившиеся преподаватели, творчески и с большой ответственностью относящиеся к занятиям.

А все вместе мы - тесный, слаженный коллектив, одно целое, одна большая дружная семья. У нас никогда не бывает распрей и разногласий,

касается ли это участия (бесплатного) в олимпиаде школьников, или поездки со студентами на сельхозработы, или же организации трудовых десантов на факультете. Всегда находится оптимальное решение, когда никто не оказывается обиженным или обойденным. Во многом этому способствуют наши чайные посиделки на большой перемене, во время которых каждый делится своими новостями и чаяниями. Все большие "кошатницы", мы ежедневно делимся своими "воспитательскими" методами и приемами (например, как Татьяна Евгеньевна умудрилась привить своей Лизе любовь к кисломолочным продуктам для улучшения пищеварения, или же каким образом Ирина Владимировна отучила своего кота царапать когтями спинки и ножки кресел, а Татьяна Алексеевна отучила свою Дашу бояться водных процедур).

С неизменным постоянством, хотя более чем скромно, мы отмечаем свои дни рождения и праздники, с обязательным самоиспеченным тортом или пирогом, какими-то особенными бутербродами и соленьями. А наши коллеги по факультету, проходя мимо нашей кафедры, не без зависти замечают: "Опять у французоз культурное мероприятие."

Вот такие мы, не стареющие (звание "французоз" не позволяет, а ещё, наверное, постоянное общение со студенческой аудиторией), не унывающие и твердо верящие в прекрасное будущее. Нашей кафедры. Нашего университета. Нашей страны.

Т.А.ПОЗДНЯКОВА,
к.ф.н.,
доцент кафедры
французского языка.

Качественные изменения в системе среднего образования сказываются на характере и формах сотрудничества вуза и школы. Контакт со школьными учителями осуществляется на основе взаимного сотрудничества, уважения и своевременного отклика на текущие проблемы школы. Кафедра иностранных языков второй специальности так же, как и другие кафедры факультета иностранных языков, всегда держит в поле зрения нужды и проблемы среднего образования, поддерживая контакт с выпускниками факультета иностранных языков, работающими в системе народного образования.

Современная школа переживает парадоксы эпохи сплошной компьютеризации и финансовой невозможности приобретения, например, наглядных пособий, отвечающих требованиям эстетики, практичности и новизны. Поэтому так необходима помощь преподавателей вуза. Видеопленки, видеозаписи фрагментов уроков, аудиозаписи, свежие газеты, журналы, современная литература по методике преподавания иностранных языков и иные пособия по английскому и немецкому языкам - вот то, чем щедро делятся преподаватели кафедры ин.яз второй специальности со школьными учителями.

Наиболее наглядно это проявляется во время педагогической практики. Асс. Г.Т.Караулова, ст. преп. Н.Ф.Суприянович обмениваются видеопленками на английском языке, аудиозаписями и методической литературой со школьными учителями. Ст. преп. Т.К.Ершова и ст. преп. О.Г.Холкина проводят семинары для учителей немецкого языка на базе института повышения квалификации учителей, а также выездные семинары в Омскую область, в частности, в Калачинский и Павлоградский районы, щедро делясь знаниями, полученными на методических семинарах в России и в Германии.

Активно участвуют преподаватели кафедры в проведении Олимпиад школьников по иностранным языкам, в руководстве школьными кружками иностранных языков. С большой ответственностью ст. преп. Л.В.Попова проводит консультации для учителей-стажеров из школ Большереченского района. Как видно из вышесказанного, область сотрудничества с органами народного образования не ограничивается только городскими школами.

Преподавателями кафедры поддерживается многолетняя связь по оказанию практической помощи педагогическим коллективам в совершенствовании учебно-воспитательного процесса. Опытные преподаватели кафедры всегда готовы оказать необходимую помощь.

Вдохновляющим примером является творческое отношение к сотрудничеству с другими учебными учреждениями ветерана факультета зав. кафедрой, доцента, к.ф.н. Р.И.Морозовой, которая уже не один год рецензирует учебные программы по английскому языку педколледжа №4, строительного колледжа, выполняет рецензирование учебно-методических пособий преподавателей других вузов и колледжей, а также оказывает помощь выпускникам университета.

Кроме вышперечисленных форм сотрудничества с выпускниками факультета и органами народного образования, многие преподаватели кафедры непосредственно участвуют в организации учебно-воспитательного процесса в ряде школ и вузов Омска (асс. А.М.Абдрахманова, асс. Я.Л.Горшенина, ст. преп. И.В.Слагаева, асс. О.С.Вижанская, доцент, к.п.н. Т.А.Завелева), которые совмещают работу на кафедре с непосредственным участием в учебно-воспитательном процессе других организаций народного образования и, следовательно, находясь в курсе насущных проблем среднего и высшего образования.

Н.Ф.СУПРИЯНОВИЧ,
ст. преподаватель кафедры иностранных языков второй специальности.

Школа - вуз

Пути сотрудничества

С 1992 года в Омске работает негосударственное образовательное учреждение "Общеобразовательная средняя школа "Видергебурт". С 1999 года - ассоциированный член ЮНЕСКО. Больше она известна, как частная немецкая школа. Тесное сотрудничество школы и факультета иностранных языков Омского государственного педагогического университета позволило построить работу так, чтобы стало возможным применение новейших педагогических технологий преподавания иностранных языков с раннего школьного возраста. Преподаватели факультета оказывают неоценимые консультационные услуги, благодаря которым удаётся находить новые возможности интенсификации учебного процесса.

В старших классах школы работают преподаватели кафедры немецкого языка под руководством кандидата филологических наук Лилии Сергеевны Егоровой. Старший преподаватель кафедры немецкого языка Надежда Альбертовна Морозова успешно преподаёт в восьмом классе, а старший преподаватель кафедры Марина Геннадьевна Малеяревич является научным руководителем школы в эксперименте по основному направлению её работы - изучению иностранных языков и созданию "Школы диалога культур".

Нужно отметить также сотрудничество школы "Видергебурт" с другими кафедрами факультета. Яна Львовна Горшенина - ассистент кафедры второй специальности - учитель немецкого языка седьмого класса. Консультации и практика студентов позволяют значительно активизировать внеклассную работу в детском центре немецкой культуры "Хоффнунг", работающем при школе с 1995 года.

Учащийся и педагогический коллектив школы "Видергебурт" благодарят руководство факультета иностранных языков Омского государственного педагогического университета за содействие и помощь в реализации программ развития школы. Поздравляем факультет и всех его сотрудников с юбилеем! Счастья Вам, здоровья и дальнейших творческих успехов!

Л.В.КОЗЛИХИНА,
директор-учредитель школы,
выпускница ин.яза 1978 года.

Наши выпускники

Нина Александровна Шнайдер (Спешилова), выпускница 1969 года, кандидат педагогических наук, доцент, с 1989 года заведующая кафедрой иностранных языков Сибирской государственной академии физической культуры.



Евгений Анатольевич Лепехин, выпускник 1979 года, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков ОБТИУ с 1991 года.



Судьбы, связанные с университетом

Сегодня мы хотим наших читателей познакомить поближе с двумя замечательными женщинами, судьбы которых крепко связаны с судьбой ОмГПУ.

Знакомьтесь - **НАДЕЖДА ВИКТОРОВНА ЧЕКАЛЕВА** (директор социально-педагогического института). Строгая деловая женщина и нежная, любящая мать.

- Надежда Викторовна, Вы занимаете пост директора института, а как Вы относитесь к мнению, что карьера и личная жизнь несовместимы!

- Я абсолютно не согласна с этим мнением. Я читаю, что они просто обязаны совмещаться. Но для этого нужно быть организованным человеком.

- Вы сильный человек?

- Да.

- В чем Ваша сила?

- Наверное, в понимании того, что никто не решит моих проблем за меня. Предпочитаю брать инициативу в свои руки, а не ходить и не жаловаться на судьбу.

- Надежда Викторовна, в чем секрет Вашего обаяния?

- В состоянии души. Меня окружает много хороших людей, которые рады мне, а я в ответ рада им. В постоянном стремлении быть женщиной.

- Что такое счастье?

- Счастье - мой ребенок. Мои друзья. Родные. Работа. Счастье - это когда утром с радостью идешь на работу, а вечером с радостью возвращаешься домой.

- Чему Вы посвящаете свое свободное время?

- Общению с сыном. Мы ходим в театры. Слушаем музыку. Катаемся на лыжах.

- Что бы Вы пожелали нашим читателям?

- Главное - веры в себя и взаимопонимания. Уважать право другого человека на его проблемы. Мы - русский народ, а русский народ - это соборный народ. Хотелось бы пожелать не растерять эту соборность, а наоборот, укрепить ее.

- Надежда Викторовна, большое спасибо за беседу. Счастья вам и успехов.

Следующая моя собеседница - **НАТАЛЬЯ АЛЕКСЕЕВНА ПАВЛОВА**, декан и душа факультета начальных классов.

- Наталья Алексеевна, Вы стали деканом недавно, но уже, наверное, испытали все "прелести" этой должности. Сложно ли женщине быть деканом?

- Я вообще не мыслила себя деканом, так как считала, что это не мое дело. Мне нужны были только письменный стол, ручка, компьютер и научная работа. Деканом меня выбрал коллектив, значит, люди возлагают на меня надежды, и я хочу их оправдать. Конечно, на факультете много проблем. Надо развивать наш факультет. Главная задача - создать условия для научного роста сотрудников. Работы очень много, но общими усилиями мы должны с ней справиться.

- А какие у Вас отношения со студентами? Что Вы думаете о современных студентах?

- Наш факультет девичий, наверное, поэтому у нас сложились особые отношения. Мы - большая, дружная семья, совместными усилиями пытаемся улучшить наш факультет. Главное - мы нужны друг другу. Зря мальчики не идут к нам, дети очень любят молодых

учителей. Почти все наши выпускники сейчас работают в школах.

- А не мешает работа семейной жизни? Есть ли у вас свободное время?

- Моя семья все понимает и во всем меня поддерживает. А в свободное время (оно все же есть) я слушаю музыку, читаю. Получаю большое удовольствие от чтения специальной литературы. Например, сейчас читаю "Историю гравюры". Люблю путешествовать.

- Что такое, по-Вашему, счастье?

- Счастье - это многомерное понятие. Во-первых, это благополучие в семье. Любая женщина должна иметь надежный тыл. Во-вторых, это любимая работа. Люди, с которыми интересно работать. Мне везло: меня всегда окружали интересные люди. Я очень благодарна родителям за то, какая я есть. И еще: обязательно любому из нас нужен человек, который смотрит вперед и направляет тебя. Для меня таким человеком стала Антонина Михайловна Чепасова, мой научный руководитель.

- А что бы Вы пожелали своим студентам?

- Я пожелала бы, несмотря на трудности, не забывать, что жизнь только одна. И в жизни надо успеть все, суметь реализовать себя.

Я очень люблю художника Нестерова. В его работах меня привлекает духовность. Его картины - это жизнь духа. У него есть замечательные слова: "Человек в этой жизни должен накопить такой духовный заряд, который поможет ему не потеряться в мире тьмы, когда он увидит в мире тьму". Вот этого духовного заряда я пожелала бы всем людям.

Н.КОЗИНА.

Практиканты? Ура!

В который раз в нашей школе №48 проходит практика у студентов ОмГПУ.

Практиканты - для школы и для нас, учеников, явление временное и быстропроходящее, но всегда интересное. Они как-то сразу выделяются из общей массы, вызывая настоящий фурор среди "постоянных обитателей" и приковывают к себе внимание.

Первую неделю они тихонько сидят на последних партах и собирают "компромат" (узнают имена, фамилии, характер, следят за поведением, успеваемостью, вычисляют, кто в классе лидер и т.д.), а потом начинается самое интересное - официальное знакомство и так называемая проверка на прочность. Бедного студента мы заваливаем кучей вопросов: "Сколько вам лет?", "Вы замужем?", "А у вас есть дети?", "А что вы ели сегодня на завтрак, а?"... Если практикант честно и искренне, как на суде, отвечает на них, то он становится своим человеком, а если нет, то... ведь доверительные, дружеские отношения между учителем и учеником - это залог успеха.

Первый урок, наверное, самый трудный момент в жизни студента, он краснеет, бледнеет: в общем, нервничает. Вот как говорят об этом сами практиканты:

- Сердце бьется сильнее, чем перед сессией, а в голове то и дело мелькают страшные мысли: "А вдруг я им не понравлюсь?", "Может, я лишена таланта педагога?"...

Звонит роковой звонок. Практикант берет себя в руки и проводит урок... не хуже опытного специалиста. Так по крайней мере кажется нам, ученикам.

Сколько раз такая история повторялась в нашей школе. Учили нас совсем юные биологи, химики, информатики, а сейчас заканчивается практика у физиков V курса, которые работали с учениками десятых классов. Это Ольга Белова, Елена Губская, Галина Новикова, Татьяна Саливанова и Алма Айшенова. Все они, несмотря на серьезность науки, оказались веселыми и оптимистичными девчонками, которых полюбили их "подопытные кролики", т.е. ученики. Кстати, Ольга и Елена - выпускницы именно нашей школы. Их бывшие учителя довольны тем, что их ученицы выбрали такую сложную и благородную профессию. Студентки же вновь почувствовали себя ученицами, ведь практикант - это тот же ученик, только с высшим образованием.

- Очень помогали помощь и совет опытных преподавателей, да и ребята хорошие, - рассказали мне девушки.

И еще одно испытание достойно выдержали практикантки: испытание холодом. Нет, это холод не ребячьих душ, а окружающей среды: в школе открыли отопление, и температура была +4°C.

Практика закончилась. Мы ждем вас, молодые учителя!
Т.ПЛАВЛЕНЧЕНКО.



Земля моя

Земля моя, как ты всегда красива -
И летней ночью, и весенним днем!
Прошу тебя, ты только дай мне силы,
Чтоб выстоять под этим артогнем!

Ты можешь все, ты столько
претерпела,
Пора бы отдавать тебе долги,
Но ныне, что ни день - такое дело,
Не знаешь, где друзья, а где враги.

Земля моя, ведь ты не виновата,
Что люди разучились сострадать,
Что снова, как когда-то, брат на брата,
Игде-то бой, и где-то смерть опять!

Мне от тебя не так уж много надо,
Не золото, не жемчуг, нет, Земля!

Взглянуть бы только просветленным
взглядом
На васильковые твои поля.

Поллюбоваться красотой неброской,
Ибожком по лугу пробежать,
И постоять в лесу, обняв березку,
И радугу в ладонях подержать.

Я припаду к тебе, родной и милой,
И попрошу тебя хотя б на треть,
Земля моя, ты дай мне, дай мне
силы
С тобою вместе все преодолеть!

Н.КОЛЕСНИКОВА.
Фотоэтиюд М.ДИЦ.

Прорыв в обыденность продолжается

(О книге А.Дегтярева "Выше крыши", Омск: Изд-во ОмГПУ, 1998)

На моем столе лежит мини-атюрная книга в твердом переплете, со вкусом оформленная. Это сборник рассказов А.Дегтярева "Выше крыши". Свое мнение об авторе, его книге и, больше того, о современном литературном процессе представляю в своих заметках.

Первое, что следует отметить, по моему мнению, - автор представляет одно из сильных течений современной литературы - традиционное реалистическое письмо, прорыв в обыденность, способность с этой, казалось, небольшой жизненной площадки прорываться к проблемам общественно-значимым и даже - глобальным.

Напомню, что в 50-60-е годы и ранее действовал негласный закон: в литературе должны отражаться события значимые, эпохальные. А события обыденного бытия, семейного, интимного характера, если они встречались в иных произведениях, именовались не иначе как бытописание, а еще термин тогда появился - "оживляж". И вся эта терминология наполнялась сугубо отрицательным смыслом.

Вот пример. Пока С.Залыгин в 50-60-е годы писал о гражданской войне, коллективизации, современных проблемах села, его произведения получали почти единодушную положительную оценку. Правда, с повестью "На Иртыше" произошла история, свойственная тому времени. Нашли в ней вдруг искажение истории коллективизации. И повесть просто перестала упоминаться. Но это другая история.

И вот в 1970 году в печати появился его роман "Южно-Американский вариант", где писатель обратился к обыденным обстоятельствам жизни героини, простого сотрудника московской библиотеки. Писатель почувствовал значимость обыденного в жизни и деятельности человека. Ведь обыденность очень многое определяет и в общественно-производственной сфере любого человека. Об этом сегодня спора нет. Но тогда...

В критике разразился скандал. Высоко оцененный писатель получил теперь в печати множество неимоверно злых отзывов: ушел от значимых общественных проблем и опустился до бытописательства.

Однако тенденция - прорыв в обыденность - находила больше и больше последователей. Омск тоже как-то представлял эту тенденцию в произведениях М.Магиновского "Старые вещи", его рассказах, В.Мурзакова "Семья", А.Плетнева "Шахта". Им удалось через обыденное сказать многое об общественно-производственном, синтезировать эти сферы. Не случайно именно эти и некоторые другие наши авторы прорвались тогда в общесоюзные издания, были переведены на иностранные языки.

Но вернемся к книге А.Дегтярева

"Выше крыши", достойно продолжающей и развивающей эту плодотворную традицию отечественной литературы. Здесь тоже находят отражение самые обыденные истории. Ведь значимую роль приобретает в этих рассказах образ автора, который свидетельствует и убеждает читателя в подлинности изображенного. При этом синтезируется авторское, лирическое начало, фактическое биографическое и аналитическое, исследовательское начало.

Узнается в описаниях А.Дегтярева Омск, иные села и районы области, улицы и даже дома города. Может показаться, не очень ли ограниченный взгляд: всего лишь сибирский город, его окрестности и люди, занятые самыми земными заботами. Ведь для широких обобщений нужны хотя бы безграничные российские просторы, а то и мировые.

Ан нет, можно, оказывается, очень многое увидеть и через призму небольшой площадки. Да, здесь и случайная покупка "Запорожца", и охота несурная, и дачные муки, которые кончаются общеизвестным афоризмом: "Хорошо еще, что коровы не летают", и о похмелье горьком, и о вечных двигателях, и об электричках, и еще о многом рассказано vividное зорким писательским глазом. Встает вопрос: а что может дать это множество бытовых сцен и деталей?

Дело в том, что это все о нас, россиянах. Или, как часто звучит по нашему радио: "Это мы, Россия". Оказывается в конце концов, что иные рассказы имеют отношение к В.Шекспиру, А.Пушкину (есть такой рассказ - "Шекспировский прием"). Вот вам и выход к мировым, глобальным проблемам с этой малой бытовой площадки.

Краткая аннотация в газете "Вечерний Омск" названа "Смех сквозь слезы". Суть книги А.Дегтярева "Выше крыши" как-то этим отражена. Только к этому я бы добавил: сквозь "смех и слезы" проступает еще и другое - образ времени, нашего очень непростого времени. Образ этот выписывается без ярого озлобления и примитивной политизации всего и вся, что, к сожалению, заметно и в сегодняшней российской литературе, если судить по определенным периодическим изданиям, и в некоторых омских изданиях этого не избегают.

Да, в иных рассказах А.Дегтярева прорываются и прямые оценки тех или иных явлений перестроечных дел, но они всегда опять-таки получают выход в нравственные, человеческие отношения. Напомню героя рассказа "Физкульт-привет". Герой этот с российской хитрецой мечтает и работает о том, чтобы воспользоваться бесплатным газом. При этом он обличает новых русских, олигархов и т.д. Кивает он наверх, но свое желание что-то урвать считает законным и естественным: "Воруют те, земляк, -

говорит он, - кто машинами да вагонами тащат у государства, а это так - пустячок, вроде попросил у прохожего огонька прикурить".

Вспоминается при этом известный карамзинский ответ на вопрос: "Что подельывают ваши российские люди?". Ответ был неожиданным: "Воруют". Нельзя не услышать в этом рассказе и другое сегодняшнее наше привычное: кивать наверх, видеть вину лишь по вертикали и никак не обращаясь к горизонтали, т.е. к самим себе. Каждый ведь из нас несет какую-то вину за все происходящее.

Еще хотелось бы отметить полиграфическое и художественное оформление книги. Здесь надо назвать художника Андрея Чурсина - студента худграфа, профессионально выполнившего рисунки для книги; фото Евгения Озолина. И, конечно же, редактуру М.Магиновского. Называю в этом ряду и заметно выросшее издательство Омского педуниверситета, которое сегодня издает много книг на достаточно высоком уровне. Видно, времена издания тусклых "Учечных записок" прошли. И это тоже радует.

Несколько слов скажу о ежегоднике Союза российских писателей "Складчина". Каждое из этих изданий имеет прямое отношение и к творчеству А.Дегтярева. Во всех трех сборниках публиковались короткие рассказы этого автора. Теперь они вошли в новую, четвертую книгу писателя "Выше крыши".

И еще одно соображение. Не надо думать, что прорыв в обыденность, традиционно-реалистическое письмо - единственный критерий названного издания. Проза здесь представлена историческая, и фантастическая, и так называемая модернистская, или, как теперь говорят, - постмодернистская. Могу лишь сказать, что в этой прозе никакого прорыва в обыденность нет. Напротив, в ней ведется речь о мирах иных, потусторонних. Этим авторам тоже порою удаются выявлять проблемы, весьма соответствующие нашему времени. Назову хотя бы роман Алисы Поникаровой "По дороге в рай".

Отсюда следует, что издание расчитано на самые различные читательские вкусы. Относиться к различным литературным течениям можно по-разному, но коль они имеются в нашей литературе, то должны быть представлены в периодических изданиях. Запретительные меры здесь не уместны: их у нас хватало в прошлом.

И все-таки завершить свои заметки хотелось бы поздравлением Александра Афанасьевича Дегтярева с хорошей и нужной книгой, представляющей весьма заметное течение в нашей русской литературе.

Э.ШИК,
профессор, канд.
филол. наук.

Пассивное курение

Всемирная организация здравоохранения считает, что курение становится проблемой во всем мире. И ставит задачу к 2000 году освободить общество от курения. Это не значит, что все к 2000 году бросят курить. Просто курильщики не будут курить в присутствии некурящих, не спросив у них на это разрешения и не получив такого разрешения.

Начнем с того, что курящие, а впрочем и некурящие, неплохо осведомлены о вредном влиянии курения на здоровье. Об этом говорилось достаточно много.

Давайте рассмотрим эту проблему в другом аспекте - действие никотина на окружающих "курильщика" людей - жертв пассивного (вынужденного, принудительного, невольного) курения.

Уже несколько лет мы знаем, что пассивное курение оказывает физиологическое воздействие на организм. Но этот термин "пассивное курение" - не отражает существа дела. Ку-

рильщик с сигаретой, распространяющий табачный дым, заставляет некурящего, находящегося в клубах табачного дыма, курить, хочет он того или нет. Сначала полагали, что табачный дым оказывает раздражающее воздействие на некурящих в том смысле, что, по их словам, у них воспаляются глаза, пересыхает рот, закладывает нос, начинается чихание, кашель, обостряется течение сердечно-сосудистых, легочных заболеваний, аллергических реакций и др.

Однако, по мере увеличения информации об этом, стало ясно, что некурящие, живущие вместе с курильщиками, по-настоящему подвергаются опасности свое здоровье - у некурящих развиваются заболевания, свойственные курильщикам. "Курильщик поневоле" попадает под действие так называемого "бокового" дымного потока, исходящего от тлеющей сигареты. При "боковом" потоке, образующемся при сгорании сигареты, в легкие некурящих попадает в десятки раз больше

канцерогенных веществ, чем из "прямого" дымового потока, направленного в легкие курильщика. И еще некурящие, находясь в одном помещении с активными курильщиками, вдыхают до 14 мг канцерогенных веществ, которые задерживаются в легких до 70 дней и обладают способностью накапливаться в организме человека без потерь.

Наиболее убедительная, конкретная информация - это воздействие табачного дыма на детей. У детей из семей, где один или оба родителя курят, чаще возникают респираторные заболевания, бронхит и пневмония. Такие дети чаще лежат в постели из-за болезней в раннем детстве, чаще пропускают школу и вообще получают меньший запас здоровья на будущую жизнь.

Если в семье из 2-х человек, живущих в квартире, один выкуривает в день 2 пачки сигарет, то у другого, который вообще не курит, будет такое количество никотина в моче, как будто он или она выкурили 2 или 3 сигареты. Некурящие женщины, которые живут с курящими

мужчинами, в 5 раз чаще заболевают всеми видами рака, в том числе и раком легких. В результате "пассивного" курения на 34% увеличивается риск возникновения рака легких, на 50% - сердечно-сосудистых заболеваний.

Подсчитано, что "пассивное" курение эквивалентно выкуриванию одной сигареты через каждые 5 часов. Сокращение "пассивного" курения снизило бы почти в 4 раза случаи бронхиальной астмы и пневмонии, ангины - в 13 раз, острых респираторных заболеваний, в 3,5 раза (детей - в 4 раза), рака легких - почти в 13 раз. Аналогичные данные получены по заболеваемости гриппом, конъюнктивитами, нефритом, гипертонией. В целом же "пассивное" курение отнимает 3-4 года жизни. Вот почему Всемирная организация здравоохранения призвала всех, а значит и нас, стать обществом, свободным от табачного дыма к 2000 году. Испробуем!

Ж.В.БАЛАНДИНА,
врач Омского областного
наркологического
диспансера.



Думаю, творчество Владимира Высоцкого можно назвать биографией нашего времени. Конечно, биография - это нечто связанное, последовательное, а он в своих сюжетах и темах как будто разбросан, но в огромном числе песен, пропетых в разные времена, Высоцкий затронул очень важные или, лучше сказать, очень большие моменты нашей истории. Он рассказывал нам почти обо всем, чем жили мы, чем жил народ - при нем и до него. Пел о войне, о трудном послевоенном времени, когда он был мальчиком, но, как оказалось потом, все хорошо ухватил, почувствовал и понял... Пел о больших делах и стройках, о тяжелых временах тридцать седьмого, о космосе и космонавтах, спортсменах, альпинистах, моряках, пограничниках, солдатах, поэтах, шоферах - о ком угодно, обо всем. Великая, фантастическая его популярность, возникшая так неожиданно, объяснима: Высоцкий вошел в самую гущу народа, был понятен многим, почти всем.

"...Только не порвите серебряные струны!.."

Вот и в Центре социальной поддержки молодежи собрались ребята разных возрастов: от школьников до студентов - все, кого интересует жизнь и творчество Владимира Высоцкого. Захожу в маленькую, довольно уютную комнату. На стене висят портреты, плакаты со строчками его песен. Каждый знает, что сегодня не просто встреча друзей, единомышленников, сегодня весь вечер будет посвящен необычному человеку - музыканту, актеру, певцу и поэту, который вопреки всем жизненным тяготам продолжал творить, создавать шедевры. Все присутствующие сели в тесный дружеский кружок и рассказывают друг другу какие-то интересные моменты из жизни, творчества Владимира Высоцкого, надеясь в душе, что они говорят о чем-то новом, доселе неизвестном этим, вроде незнакомым, но по духу родным людям.

А вот тихонько зазвучал сильный, хриплый, до боли знакомый голос. Невольно оглядываешься по сторонам в надежде узнать: а что же остальные? Почувствовали ли они магическую силу этого голоса, притягивающего каждую частичку твоей души, старающегося донести до тебя всю правду жизни, весь ее смысл? Вижу опущенные вниз глаза, серьезные лица, обладатели которых задумались над чем-то таким, что нельзя выразить в двух словах, что не поддается простому объяснению. Увиденное почему-то не удивляет, а наоборот вселяет уверенность, что ты среди своих, среди тех, кто думает так же, как ты, и зна-

ет, что такое настоящий, преданный друг, кто понимает, что в жизни все просто так не дается, что нужно бороться за возможность жить.

А дальше были песни под гитару. Но самое интересное, что никто не хотел расставаться, и со словами: "Ребята, давайте еще что-нибудь споем!" - кто-то берет гитару и тихонько начинает напевать знакомый мотив. Ему вторят такие же тихие голоса, подхватывая на лету давно заученную мелодию.

"Чуть помедленнее, кони, чуть помедленнее!" Но время не стоит на месте, его нельзя удержат, поэтому приходится расхотиться, но в душе надолго останется и этот вечер и, конечно же, сам автор спетых и не спетых нами песен, человек, чье имя глубоко врежется в сердце, оставшись там навечно.

И последнее. Я думаю, что в любви к Высоцкому нужно быть тихим, ведь настоящая любовь очень тихая, не кликушеская, и есть надежда, что эта тихая любовь превратится в большой труд... И сам он не хотел, чтобы ему поклонялись, как какому-то божеству, идолу. Он лишь хотел, чтобы его слушали, понимали.

Вот что сказал Высоцкий - и слов из песни не выкинуть - всем охотникам посадить его на "литую цепь почета":

*Я перегру серебряный ошейник
И золотую цепь перегрызу.
Перемахну забор, ворвусь в репейник,
Порву бока - и выбегу в грозу...*
Н.ШУМСКАЯ.

Пишите,
заходите,
звоните:

644099, Омск-99,
ул. Гухачевского,
14, к.256. т.21-57-03

Редактор - И.И.Козикова
Тех.редактор - М.В.Дин

Тираж 500 экз.
Издательство
3013-3929